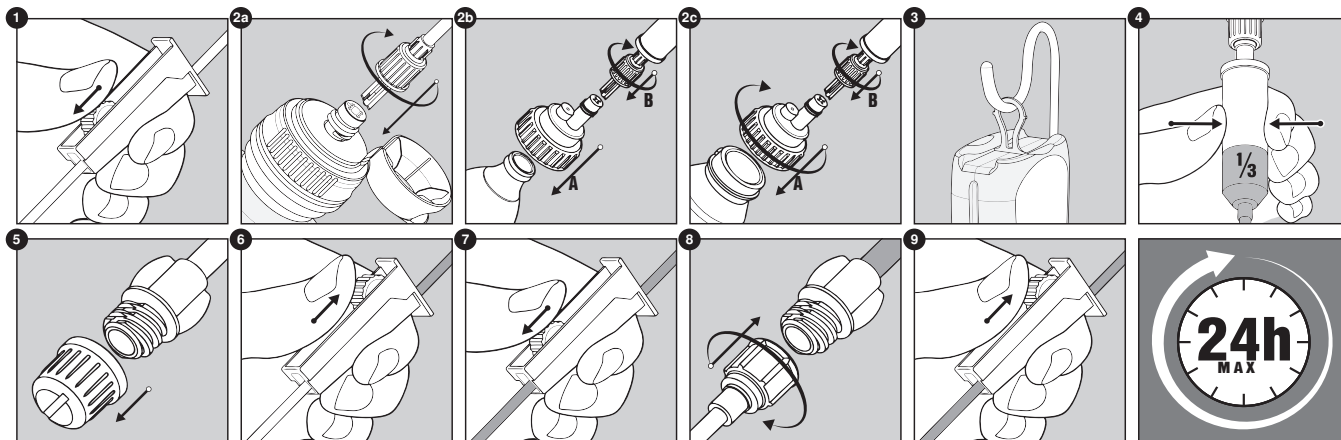




FLOCARE® GRAVITY GIVING SET



Instructions for use / Gebrauchsanleitung / Gebruiksaanwijzing / Mode d'emploi / Instrucciones de uso / Istruzioni per l'uso / Instruções de utilização / Brugsanvisning / Bruksanvisning / Käyttöohje / Bruksanvisning / Οδηγίες Χρήσης / Kullannin Käyttöohje / Instrukcja używania / Návod k použití / Návod na použití / Használati utasítás / Naudojimo instrukcija / Lietošanas instrukcija / Kasutamishuised / تعليمات الاستخدام

EN • FLOCARE® GRAVITY GIVING SET
 Enteral giving set for gravity tube-feeding intended to deliver tube feed for patients who tolerate inconsistencies in flowrate.
WARNINGS: For enteral use only / Choking hazard; loose parts / Single patient use only, do not use for more than 24 hours / Do not reuse as this may create a risk of infection and cause the product not to function as it should / Do not use with an enteral feeding pump / No modification of the devices is allowed. **PRECAUTIONS:** Store in a dry, clean place / Consult your healthcare professional before using the device / Notice: any serious incident that has occurred in relation to this device is to be reported to Nutricia and the local competent authority / The giving set is only to be connected with ENFit enteral devices and enteral feeding reservoirs. **SET UP:** Close the roller clamp (1), connect the giving set to the feeding reservoir (2) and hang the feeding reservoir at a meter height from the stomach (3). Gently squeeze the drip chamber until it has filled to a third full (4), remove protective cap (5), open roller clamp (6) until giving set is primed and close clamp again (7). **USE:** Connect the set to the enteral feeding tube (8). Control the speed/rate of feeding by slowly opening or closing the roller clamp (9). Every 20 drips equals about 1mL. Regularly check the feeding container to ensure the flow rate is correct. Always monitor the patient during feeding. After use, dispose of product and packaging in accordance with hospital, administrative and/or local policy.

DE • FLOCARE® SCHWERKRAFT ÜBERLEITGERÄT
 Enterales Überleitgerät zur Verwendung für die enterale Ernährung per Schwerkraft. Für Patienten die Inkonsistenzen in der Flussrate tolerieren. **WARNHINWEISE:** Nur zur enteralen Verwendung / Erststückerkrankung aufgrund von losen Kleinteilen / Nur für einen Patienten, nicht länger als 24 Stunden verwenden / Nicht zur Wiederverwendung geeignet, da dies ein Kontaminationsrisiko und/oder eine veränderte Produktleistung zur Folge haben kann / Nicht zur Verwendung mit einer enteralen Ernährungspumpe / Es dürfen keine Modifikationen am Medizinprodukt vorgenommen werden. **VORSICHTSMASSNAMEN:** An einem trockenen, sauberen Ort aufbewahren / Wenden Sie sich vor der Verwendung des Produkts an Ihr medizinisches Fachpersonal / Bitte beachten: Jedes Vorkommnis, welches im Zusammenhang mit diesem Produkt auftritt, muss an Nutricia Milupa und der örtlichen, zuständigen Behörde gemeldet werden / Das Überleitgerät darf nur mit ENFit Applikationstechnik sowie enteralen Ernährungsbehältnissen verbunden werden. **ANWENDUNG:** Schließen Sie die Rollenklammer (1), Schließen Sie nun das Überleitgerät an den Nahrungs- bzw. Flüssigkeitsbehälter an (2) und hängen Sie den Nahrungs- bzw. Flüssigkeitsbehälter mit einem Abstand von ca. 1 Meter über den Magen(3). Drücken Sie die Tropfkammer vorsichtig zusammen, bis diese zu einem Drittel gefüllt ist (4). Entfernen Sie die Schutzkappe (5) und öffnen Sie die Rollenklammer (6) bis das Überleitgerät vollständig gefüllt ist und dann schließen Sie die Rollenklammer wieder (7). Schließen Sie das Überleitgerät an die enterale Ernährungs-sonde (8) an. Kontrollieren Sie die Flussrate indem Sie die Rollenklammer langsam öffnen und bei Bedarf wieder schließen. (9) Dabei ergeben ca. 20 Tropfen 1 ml. Überprüfen Sie die Ernährungstherapie regelmäßig, um sicherzustellen, dass die Flussrate korrekt ist und das enterale Überleitgerät normal funktioniert. Beobachten Sie den Patienten stets während der Nahrungszufuhr. Entsorgen Sie das Produkt und die Verpackung nach Gebrauch gemäß den Krankenhaus-, Verwaltungs- und/oder örtlichen Richtlinien.

NL • FLOCARE® ZWAARTEKRACHT SET
 Enteraal toedieningssysteem voor het toedienen van sondevoeding via zwaartekracht aan patiënten die wisselende toedieningsnelheden kunnen verdragen. **WAARSCHUWING:** Uitsluitend voor enteraal gebruik / Stikgevaar: losse onderdelen / Uitsluitend voor gebruik bij één patiënt, niet langer dan 24 uur gebruiken / Niet hergebruiken, aangezien dit infectiegevaar kan opleveren en ertoe kan leiden dat het product niet naar behoren functioneert / Niet gebruiken met een enteraal voedingspomp / De hulpmiddelen mogen niet aangepast worden. **VOORZORGSMAATREGELEN:** Bewaar op een droge, schone plaats / Raadpleeg uw zorgverlener voordat u het hulpmiddel gebruikt / Let op: elk ernstig incident dat zich in verband met dit hulpmiddel heeft voorgedaan, moet aan Nutricia en de plaatselijke bevoegde autoriteit worden gemeld / Het toedieningssysteem mag alleen aangesloten worden op enterale hulpmiddelen met ENFit connector en enterale voedingsverpakkingen. **INSTELLEN:** Sluit de rolregelklem (1), verbind het toedieningssysteem met de voedingsverpakking (2) en hang de voedingsverpakking ongeveer één meter hoger dan de druppelkamer tot deze voor een derde gevuld is (4), verwijder het afsluitdopje (5), open de rolregelklem (6) tot het toedieningssysteem helemaal gevuld is en sluit de rolregelklem weer (7). **GEbruik:** Sluit het toedieningssysteem aan op de enterale voedingssonde (8). Regel de inloopsnelheid van de voeding door de rolregelklem (9) langzaam te openen of te sluiten. 20 druppels komt overeen met ongeveer 1 ml. Controleer de voedingsverpakking regelmatig om er zeker van te zijn dat de inloopsnelheid correct is. Houd de patiënt tijdens het voeden altijd in de gaten. Gooi het product en de verpakking na gebruik weg in overeenstemming met het ziekenhuis, administratief en/of plaatselijk beleid.

FR • TUBULURE DE NUTRITION ENTERALE PAR GRAVITÉ FLOCARE®
 Tubulure de nutrition entérale par gravité destinée à administrer une nutrition entérale pour des patients pouvant tolérer des irrégularités de débit. **AVERTISSEMENTS:** Usage entéral exclusif / Risque d'étouffement ; pièces détachées / Usage unique, ne pas utiliser pendant plus de 24 heures / Ne pas réutiliser car cela pourrait créer un risque d'infection et empêcher le dispositif de fonctionner comme il le devrait / Ne pas utiliser avec une pompe de nutrition entérale / Aucune modification du dispositif n'est autorisée. **PRÉCAUTIONS:** À conserver dans un endroit sec et propre / Consulter un professionnel de santé avant d'utiliser ce dispositif / Remarque : tout incident grave survenu avec ce dispositif doit être signalé à Nutricia et à l'autorité compétente locale / La tubulure doit uniquement être connectée avec des dispositifs de nutrition entérale ENFit et des poches de nutrition entérale. **MISE EN PLACE:** Fermer le clamp (1), connecter la tubulure à la poche de nutrition entérale (2) et suspendre la poche à environ un mètre de hauteur de l'estomac (3). Presser doucement la chambre compte-gouttes jusqu'à ce qu'elle soit remplie au tiers (4), retirer le capuchon de protection (5), ouvrir la molette de contrôle du débit (6) jusqu'à ce que le dispositif d'administration soit amorcé et refermer le clamp (7). **UTILISATION:** connecter la tubulure avec la sonde de nutrition entérale (8). Contrôler la vitesse / le débit d'alimentation en ouvrant ou fermant la molette de contrôle du débit (9). 20 gouttes correspondent à environ 1 ml. Vérifier régulièrement le contenu du récipient de nutrition entérale pour s'assurer que le débit est correct. Toujours surveiller le patient pendant l'alimentation. Après utilisation, l'élimination du dispositif et de son conditionnement se feront dans le respect de la réglementation et des procédures en vigueur dans l'établissement.

ES • SISTEMA DE ADMINISTRACIÓN POR GRAVEDAD FLOCARE®
 Sistema de administración por gravedad de nutrición enteral por sonda está diseñado para administrar alimentación por sonda a pacientes que toleran inconsistencias en la tasa de flujo. **ADVERTENCIAS:** Solo para uso enteral / Peligro de asfixia; piezas sueltas / Utilizar exclusivamente en un único paciente, no utilizar durante más de 24 horas / No reutilizar ya que esto puede producir riesgo de infección y hacer que el producto no funcione como debería / No usar con una bomba de alimentación enteral / No está permitido modificar los productos sanitarios. **PRECAUCIONES:** Almacenar en un lugar limpio y seco / Consultar al profesional de la salud antes de usar el dispositivo / Aviso: cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con este dispositivo debe informarse a Danone Nutricia y a la autoridad local competente / El sistema de

administración solo debe conectarse con dispositivos enterales ENFit® reservorios de alimentación enteral. **INSTALACIÓN:** Cerrar la abrazadera de rodillo (1), conectar el equipo de administración al depósito de alimentación (2) y colgar el depósito de alimentación a aproximadamente un metro de altura desde el estómago (3). Apretar suavemente la cámara de goteo hasta que se llene un tercio (4), retirar la tapa protectora (5), abrir la abrazadera de rodillo (6) hasta que el sistema esté cebado y cerrar la abrazadera nuevamente (7). **USO:** Conectar el conjunto a la sonda de alimentación enteral (8). Controlar la velocidad/tasa de alimentación abriendo o cerrando lentamente la abrazadera del rodillo (9). Cada 20 gotas equivalen a aproximadamente 1 ml. Revisar periódicamente el contenedor de alimentación para asegurarse de que la tasa de flujo sea la correcta. Vigilar siempre al paciente durante la alimentación. Después de su uso, desechar el producto y el embalaje de acuerdo con la política hospitalaria, administrativa y/o local.

IT • DEFLUSSORE A GRAVITÀ FLOCARE®
 Deflussore a gravità per nutrizione enterale inteso per la somministrazione della nutrizione enterale a pazienti capaci di tollerare imprecisioni nel flusso. **AVVERTENZE:** Solo per uso enterale / Pericolo di soffocamento; parti sciolte / Uso per singolo paziente, non utilizzare per più di 24 ore / Non riutilizzare poiché ciò potrebbe generare il rischio di infezioni e causare il malfunzionamento del prodotto / Non utilizzare con pompa per nutrizione enterale / Non sono consentite modifiche al dispositivo. **PRECAUZIONI:** Conservare in luogo asciutto e pulito / Consulta un professionista sanitario prima di usare il dispositivo / Attenzione: nel caso di incidenti gravi in relazione all'utilizzo di questo dispositivo, questi devono essere prontamente segnalati a Danone Nutricia e alle autorità competenti / Il deflussore deve essere connesso a dispositivi per la nutrizione enterale e contenitori per la nutrizione enterale unicamente tramite connessioni ENFit. **PREPARAZIONE:** Chiudere il morsetto regolatore (1), connettere il deflussore al contenitore della nutrizione enterale (2) e appendere il contenitore approssimativamente ad 1 m di altezza dallo stomaco (3). Strizzare delicatamente la camera di gocciolamento finché questa non sarà piena per un terzo (4), rimuovere il cappuccio protettivo (5), aprire il morsetto regolatore (6) finché il deflussore non sarà pieno e chiudere il morsetto regolatore (7). **USO:** Connettere il deflussore alla sonda per nutrizione enterale (8). Controllare il flusso della formula per nutrizione enterale aprendo o chiudendo lentamente il morsetto regolatore (9). Ogni 20 gocce equivalgono a circa 1 mL. Controllare regolarmente il contenitore di alimentazione per assicurarsi che il flusso sia corretto. Monitorare costantemente il paziente durante la nutrizione. Dopo l'uso, disporre del prodotto e confezionamento in accordo alle politiche ospedaliere, amministrative e/o locali.

PT • SISTEMA DE ADMINISTRAÇÃO POR GRAVIDADE FLOCARE®
 Sistema de administração entérica por gravidade, para alimentação de sonda, destinado a fornecer alimentação por sonda a pacientes que toleram inconsistências no débito. **ADVERTÊNCIAS:** Apenas para utilização entérica / Perigo de asfixia; Peças soltas / Utilização única individual por paciente, não utilize por mais de 24 horas / Não reutilizar pois isto pode criar um risco de infecção e fazer com que o produto não funcione como deveria / Não utilize com uma bomba de alimentação entérica / Não é permitida qualquer modificação dos dispositivos. **PRECAUÇÕES:** Armazenar em local seco e limpo / Consultar o seu profissional de saúde antes de utilizar o dispositivo / Aviso: qualquer incidente grave ocorrido em relação a este dispositivo deve ser comunicado à Nutricia e à autoridade competente local / O sistema de administração deve apenas ser ligado a dispositivos entéricos ENFit e reservatórios de alimentação entérica. **CONFIGURAÇÃO:** Feche a pinça do rolo (1), ligue o sistema de administração ao reservatório de alimentação (2) e pendure o reservatório de alimentação a aproximadamente um metro de altura do estômago (3). Aperte suavemente a câmara de gotejamento, até encher até um terço cheio (4), retire a tampa de proteção (5), abra a pinça de rolo (6) até que o sistema seja preparado e feche novamente a pinça (7). **UTILIZAÇÃO:** Ligue o sistema de administração à sonda de alimentação entérica (8). Controle a velocidade de administração, abrindo ou fechando lentamente a pinça de rolo (9) Cada 20 gotas equivalem a cerca de 1mL. Verifique regularmente o recipiente de alimentação para se certificar de que o débito está correto. Monitorize sempre o paciente durante a alimentação. Após a utilização, elimine o produto e a embalagem de acordo com a política hospitalar, administrativa e/ou local.

DA • FLOCARE® GRAVITY GIVING SET
 Enteralet ernæringssett til gravity sondeernæring beregnet til at give sondeernæring til patienter som tåler ujævn indgivningshastighed. **ADVARSLER:** Kun til enteral brug / Kvælningsfare; løse dele / Kun til en enkelt patient, må ikke bruges i mere end 24 timer / Må ikke genbruges, da dette kan medføre risiko for infektion, og at produktet ikke fungerer korrekt / Må ikke bruges med en enteral ernæringspumpe / Ingen modifikation af enhederne er tilladt. **SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER:** Opbevares på et tørt, rent sted / Kontakt din sundhedsfaglige kontaktperson, før du bruger udstyret / Bemærk: Enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med dette udstyr, skal rapporteres til Nutricia og de lokale myndigheder. / Ernæringssettet er kun egnet til at være koblet med ENFit enterale enheder og enterale reservoarer til sondeernæring. **OPSÆTNING:** Luk rulleklemmen (1), tilslut ernæringssettet til reservoiret for sondeernæring (2) og hæng reservoiret i cirka en meters højde fra maven (3). Klem forsigtigt drypkammeret, indtil en tredjedel er fyldt (4), fjern beskyttelseshætten (5), åbn rulleklemmen (6), indtil ernæringssettet er primet, og luk klemmen igen (7). **BRUG:** Tilslut ernæringssettet til den enterale ernæringssonde (8). Styr strømningshastigheden ved langsomt at åbne eller lukke rulleklemmen (9). 20 dryp svarer til ca. 1 ml. Kontrollér regelmæssigt sondeernæringen for at sikre, at indgivningshastigheden er korrekt. Overvåg altid patienten under indgift af sondeernæring. Efter brug skal produktet og emballagen bortskaffes i overensstemmelse med hospitalets, administrative og/eller lokale retningslinjer.

SE • FLOCARE® GRAVITY GIVING SET
 Enteralet droppaggregat för droppmatning av sondnäring avsett att leverera sondnäring till patienter som tolererar ojämn flödes hastighet. **VARNINGAR:** Endast för enteral användning / kvävningsrisk / lösa delar; endast för engångsbruk, använd inte i mer än 24 timmar / Ska inte återanvändas när den tagits bort, eftersom detta kan leda till infektionsrisk och att produkten inte fungerar som den ska. / Använd inte med en enteral pump / Ingen modifiering av enheterna är tillåtna. **FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:** Förvara på en torr, ren plats / rådfråga sjukvårdspersonal innan du använder utrustningen / Notera: Alla allvarliga incidenter som har inträffat i samband med denna utrustning ska rapporteras till Nutricia och de lokala myndigheterna. / Droppaggregatet är endast till anslut till ENFit enterala enheter och enterala förpackningar för sondnäring. **MONTERING:** Stäng rullklämman (1), anslut droppaggregatet till sondnäringens förpackning (2) och häng upp reservoaret på ungefär en meters höjd från magen (3). Kläm försiktigt ihop droppkammaren tills den har fyllts till en tredje full (4), ta bort skyddskåpan (5), öppna rullklämman (6) tills satsen är fylld och stäng klämman igen (7). **ANVÄNDNING:** Anslut droppaggregatet till en enterala sond (8). Kontrollera flödes hastighet genom att långsamt öppna eller stänga rullklämman (9). Varit 20: dropp motsvarar cirka 1 ml. Kontrollera regelbundet sondnäringens förpackning för att säkerställa att flödet är korrekt. Övervaka alltid patienten under tillförsel av sondnäring. Efter användning, kassera produkten och förpackningen i enlighet med sjukhusets, administrativa och/eller lokala riktlinjer.



